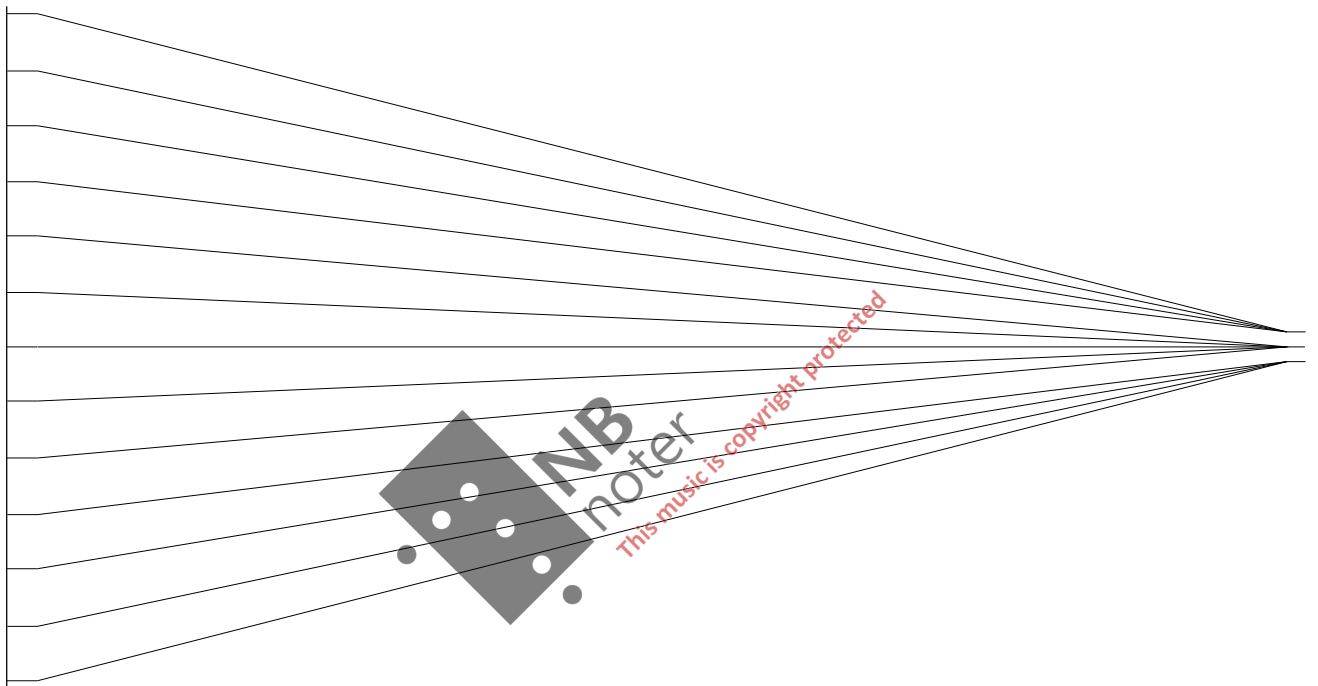


...oer the world...

eight text pieces
for 3 or more players



Eric Skytterhom Egan

2011

Freeeeeeeeeeeeeeeeeeeffrongs that train again weeping tone
once in the dear deaead days beyond recall
close my eyes breath my lips forward kiss sad look eyes open
piano ere oer the world
the mists began I hate that istsbeg comes loves sweet ssooooooooong

James Joyce - *Ulysses*

Notes:

These pieces were
written down on
a train to Huddersfield.

You may chose
to play them
on a train,
or elsewhere.

The performers
should be spaced out
across the venue/carriage.

Kommentar:

Disse stykkene ble
skrevet på toget
til Huddersfield.

Du kan velge
å spille dem
på et tog,
eller et annet sted.

Musikerne
bør spres utover
konsertsalen/kupeen.

1: Quiet

Silence.

Hold this for a long time as if you are about to play.

Building tension.

Then play a sound.

First just one player, then several.

Then all.

Your sound should complement the first.

Repeat the same sound with silence in between.

When you can hear everyone else playing, continue as normal.

After your next silence, make a new sound.

If someone else makes a new sound, change yours to complement theirs.

The piece ends the way it began.

1: Stille

Stille.

Hold stillheten lenge, som om du skal til å spille.

Bygg spenning.

Så lager du en lyd.

Først spiller én, så flere.

Så alle sammen.

Lyden din bør passe sammen med den første.

Repeter med stillhet imellom.

Når du hører at alle andre spiller, fortsett som før.

Etter det har gå litt tid; lag en ny lyd.

Hvis noen andre lager en ny lyd, så tilpasser du din lyd til å passe med deres.

Stykket ender slik det begynte.

2: Practice

Begin with a scale or melody of any length.
Repeat it at your own pace, independently of the others.

Listen.

Very gradually start changing your tempo to match that of another player.

If you hear someone playing at the same speed as you, gradually change your pace.

2: Øvelse

Begynn med en skala eller melodi med en hvilken som helst lengde.
Repeter i ditt eget tempo, uavhengig av de andre.

Lytt.

Veldig gradvis begynn å endre ditt tempo slik at du følger en annens.

Gradvis endre tempoet ditt hvis du hører at noen spiller i samme tempo som deg.

3: Concerto

Play a sustained pitch or timbral gesture.
This must remain the same throughout.
Repeat with occasional silences.

You may chose to stop playing, to interject or comment.
This should be done with staccato/mezzo-staccato gestures.
One gesture, or several, separated by breaks.
Do this sparingly.

3: Konsert

Spill en lang note eller lyd.
Denne bør forholde seg uendret.
Repeter med stillhet her og der.

Du kan velge å stoppe å spille og i stedet bryte inn eller kommentere.
Dette skal gjøres med stakkato eller mezzo-stakkato lyder.
En lyd, eller flere, adskilt med stillhet.

- Gjør dette sparsomt.

4: Distortion

Silence.

Think about the most natural way of playing your instrument.
Then do the opposite.

Very slowly, gradually move towards a common ground.
When you have reached this - listen.

Silence.

You may chose to play this in several different movements.

4: Forvrengning

Stillhet

Tenk på den mest naturlige måten å spille på instrumentet.
Så gjør det motsatte.

Veldig gradvis, beveg dere mot et møtepunkt.
Når du har nådd dette - lytt.

Stillhet

Dere kan velge å gjøre dette i flere ganger, i flere satser.

5: Texture

- Instruments with strings: draw fingers up and down the strings, or stroke the body of the instrument.
- Brass and singers: breathe or blow through your instruments (no pitch).
 - Wind: stroke your instruments or produce quiet key clicks.
 - Percussion: create continuous un-pitched sound.

Begin together.
Sustain your sound.

Crescendo/diminuendo slowly between very quiet and medium volume.

First at your own pace.
Then together as a group.
Then at your own pace again.

You may change your sound to any other un-pitched gesture/timbre.

5: Tekstur

- Instrumenter med strenger: stryk fingrene opp og ned strengene eller langs kroppen på instrumentet.
- Brass and sangere: pust gjennom instrumentet (ingen toner).
- Treblås: stryk instrumentet eller spill på klaffene uten å blåse.
 - Perkusjon: lag en kontinuerlig lyd.

Begynn sammen.

Hold lyden.

Crescendo/diminuendo mellom veldig stille og medium volum.

Først i ditt eget tempo.

Så sammen.

Så igjen i ditt eget tempo.

Du kan velge å endre det du spiller til hvilken som helst lyd uten tone-høyde.

6: Begin in the Middle

Begin in the middle.

Listen.

Find a point of common consciousness.

Then approach the end.

Very slowly decrease the pace and rate of your gestures.
You can also decrease your volume.

Try to be the last person to finish.

6: Begynn i Midten

Begynn i midten.

Lytt.

Finn et felles mentalt og musikalsk møtepunkt.

Så beveg deg mot slutten.

Sakte men sikkert skru ned hyppigheten og tempoet på lydene dine.
Du kan også ta ned volumet.

Forsøk å være den som avslutter stykket.

7: Points

Single staccato gestures.
Different ones, with some space in between.
Use the full range of your instrument.

After a while, add the occasional sustained pitch or gesture.

Very quietly at first.
Then louder.

Make these gestures different from those of the other players.

End by slowing down, moving gradually to the bottom range of your instrument.

Then below.

7: Punkter

Adskilte stakkato lyder.
Forskjellige, med litt rom i mellom.
Bruk hele instruments register.

Etter en stund, legg til en og annen lengre tone eller lyd.

Først veldig stille.

Så høyere.

Pass på at disse er annerledes fra de andre spillernes lyder.

Slutt ved å sakke ned og bevege deg mot bunnen av ditt register.

Så fortsett nedenfor.

8: I Hear Nothing

- Use earplugs or headphones to cancel out all noise

Eyes closed.

Play a sound.

First sustained or rapidly repeated.

Then slowing down.

Pulsating at a gradually decreasing rate.

Then silence.

Do this for a set number of times (for example 11).

Agree on the number before the performance.

You may chose to change you sound slightly between moments.

You may chose to give this movement an overall dynamic framerwork
(for example from loud to quiet, or much more complex).

If you chose do do this, a different model may be chosen
by each performer.

8: Jeg Hører Ingenting

- Bruk øreklokker eller øreplugger for å ta bort all lyd.

Med øynene lukket.

Spill en lyd.

Først holdes den eller repeteres fort.

Så sakker du ned.

Pulser i et gradvis saktere tempo.

Så stillhet.

Gjør dette et visst antall ganger (for eksempel 11).

Avtal antallet for stykket spilles.

Du kan velge å endre lyden litt mellom hver gang den spilles.

Dere kan velge å gi dette stykket et helhetlig dynamisk rammeverk (for eksempel fra høyt til svakt, eller mye mer komplisert en dette).

Hvis dere velger å gjøre dette, kan hver musiker velge å følge sin egen modell.